

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 5 JUNI 1956.

Aanvullend verslag van de Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de cessies en inpandgevingen van schuldvorderingen op de Belgische Staat uit hoofde van werken en leveringen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 5 JUIN 1956.

Rapport complémentaire de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi relatif aux cessions et mises en gage de créances sur l'Etat du chef de travaux et de fournitures.

Aanwezig : de hh. ROLIN, voorzitter; CAMBY, CHOT, Mevr. CISELET, de hh. DELMOTTE, LAGAE, LIGOT, MOUREAUX, NIHOUL, PHOLIEN, Mevr. VANDERVELDE, de hh. VAN HEMELRIJCK, VAN REMOORTELT, en KLUYSKENS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het besproken wetsontwerp strekt tot wijziging van het Decreet van 26 Pluiose, jaar II, en van het Decreet van 12 December 1806, die aan de particulieren, behalve arbeiders en onderaannemers, verbieden derden-beslag te leggen op de sommen, die de Staat aan de aannemers van openbare werken verschuldigd is, of op de leveringen ten behoeve van de Landsverdediging.

De rechtspraak van het Hof van Verbreking heeft die bepalingen zeer strikt geïnterpreteerd en er uit afgeleid dat de aannemers van de gezegde werken de schuldvorderingen die zij verkrijgen uit hoofde van de werken of leveringen, vermeld in de Decreten van Pluiose of van Posen, niet konden overdragen of in pand geven. Zij beslist dat deze overdrachten of inpandgevingen niet alleen niet kunnen worden tegengeworpen aan arbeiders en ondernemers, maar volstrekt nietig zijn.

Het is immers niet ten voordele van de arbeiders en de onderaannemers dat het verbod uitgevaardigd werd derden-beslag te leggen op de bedragen, die verschuldigd zijn aan de in die decreten bedoelde aannemers of leveranciers. Dit verbod werd ingegeven door het belang van de Staat (Decreet van Pluiose) en van de Landsverdediging (Decreet van Posen).

R. A 4998.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
234 (Zitting 1954-1955) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
31 Mei 1955.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi en question a pour but de modifier le Décret du 26 Pluviôse an II ainsi que le Décret du 12 décembre 1806 qui défendent aux particuliers, autres que les ouvriers et les sous-traitants de saisir-arrêter les sommes dues par l'Etat aux entrepreneurs de travaux publics ou aux fournisseurs du Département de la Défense Nationale.

La jurisprudence de la Cour de Cassation a interprété ces dispositions de façon très stricte, et en a déduit que les entrepreneurs desdits travaux ne pouvaient ni céder, ni mettre en gage les créances qu'ils acquièrent du chef des travaux ou fournitures mentionnés par les Décrets de Pluviôse ou de Posen. Elle décide que ces cessions ou mises en gage sont non seulement inopposables aux ouvriers et aux sous-traitants, mais frappées de nullité absolue.

Ce n'est pas, en effet, au profit des ouvriers et des sous-traitants qu'a été édictée la défense de saisir-arrêter les sommes dues aux entrepreneurs ou fournisseurs visés par ces décrets. Cette interdiction a été inspirée par l'intérêt de l'Etat (Décret de Pluviôse) et de la Défense Nationale (Décret de Posen).

R. A 4998.

Voir :

Document du Sénat :
234 (Session de 1954-1955) : Rapport.

Annales du Sénat :
31 mai 1955.

De wetgever heeft willen voorkomen dat derdenbeslag gedurende de werken of de leveringen, de gedeeltelijke betalingen zou verhinderen en aldus de gang van de werken of de uitvoering van de leveringen zou verlammen.

Deze verbodsbepaling is dus ingevoerd in het openbaar belang en niet uitsluitend ten behoeve van sommige bevoorrechte schuldeisers (*Verbr.*, 3 April 1884, *Pas.*, 1884-1-90; id. 11 Mei 1905, *Pas.*, 1907-1-216).

Daaruit volgt dat de aannemers, bedoeld in het Decreet van Pluviose of in het Decreet van Posen, hun schuldvordering op de Staat of de schuldvordering wegens leveringen voor de Landsverdediging niet kunnen overdragen of in pand geven aan particulieren of banken, die hun een lening of een kredietopening hebben toegestaan om die werken of leveringen te financieren.

Derhalve worden deze leningen of kredietopeningen zeer moeilijk, zoniet onmogelijk, en wordt in werkelijkheid ook de uitvoering van de werken bemoeilijkt.

Het doel van het wetsontwerp is de betrokken aannemers de mogelijkheid te geven om de schuldvorderingen over te dragen of in pand te geven, die door de vorengenoemde decreten onbeslagbaar en onoverdraagbaar worden verklaard.

Het gaat dus om een wijziging van die decreten.

Eenieder is het er trouwens mede eens, dat deze wijziging wenselijk is.

Bij dezelfde gelegenheid stelt uw Commissie U voor de tekst van de Decreten van Pluviose en van Posen volledig om te werken ten einde de verouderde uitdrukkingen en de nutteloos geworden bepalingen te doen verdwijnen.

Bij de bespreking werden verder drie vragen gesteld.

Eerste vraag.

De eerste vraag betreft de techniek van het ontwerp.

Het ontwerp beperkt er zich immers toe de overdracht en de inpandgeving van de schuldvorderingen van de aannemers van de Staat en van de leveranciers van Landsverdediging toe te staan, zonder te kort te doen aan de schuldeisers die krachtens de vorengenoemde decreten zijn bevoorrecht.

Het coördineert de nieuwe bepalingen niet met de bepalingen van die decreten.

Deze gebrekkige techniek is niet ontgaan aan de Raad van State, die er in zijn verslag op wijst zonder er verbetering in te brengen.

Het beste middel ware onzes inziens de wijziging op te nemen in de omgewerkte tekst van de decreten zelf, overeenkomstig de beslissing van de nieuwe wet.

Tweede vraag.

De tweede vraag betreft de draagwijdte van de voorgestelde wijziging. Het ontwerp bepaalt,

Le législateur a voulu éviter que des saisies-arrêts se produisant au cours des travaux ou des fournitures ne fassent obstacle à la liquidation de paiements partiels, et ne paralysent de la sorte la marche des travaux ou l'exécution des fournitures.

Cette prohibition a donc été établie dans l'intérêt public et non pas exclusivement en faveur de certains créanciers privilégiés (*Cas.*, 3 avril 1884, *Pas.*, 1884-1-90; id. 11 mai 1905, *Pas.*, 1907-1-216).

Il en résulte que les entrepreneurs visés par le Décret de Pluviose ou par le Décret de Posen ne peuvent ni céder ni donner en gage leur créance sur l'Etat ou la créance dérivant de fournitures faites pour la Défense Nationale à des particuliers ou à des banques qui leur ont consenti un prêt ou une ouverture de crédit destinée à financer lesdits travaux ou fournitures.

Dès lors, l'obtention de ces prêts ou de ces ouvertures de crédit devient très difficile, voire impossible et l'exécution des travaux se trouve en réalité rendue également plus difficile.

Le but du projet de loi est de permettre aux entrepreneurs en question de céder ou de donner en gage les créances déclarées insaisissables et incessibles par les décrets précités.

C'est donc d'une modification de ces décrets qu'il s'agit.

Tout le monde est d'ailleurs d'accord pour dire que pareille modification est indésirable.

Par la même occasion, votre Commission vous propose de remanier complètement le texte des Décrets de Pluviose et de Posen afin de les purger des archaïsmes qu'ils présentent et des dispositions devenues inutiles.

D'autre part, au cours de la discussion, trois questions ont été soulevées.

Première question.

La première question concerne la technique du projet.

Celui-ci se borne en effet à autoriser, sans préjudice des créanciers qui sont privilégiés en vertu des décrets précités, la cession et la mise en gage des créances des entrepreneurs de l'Etat et des fournisseurs de la Défense Nationale.

Le projet de loi ne coordonne pas les dispositions nouvelles avec les dispositions desdits décrets.

Cette technique défectueuse n'a pas échappé au Conseil d'Etat qui la signale dans son rapport, mais sans y porter remède.

Le remède consisterait à notre sens à insérer la modification dans le texte remanié même des décrets, ainsi que la loi nouvelle en déciderait.

Deuxième question.

La deuxième question a trait à la portée de la modification proposée. Le texte du projet dispose

dat de overdrachten of inpandgevingen door de aannemers van werken voor rekening van de Staat, evenals door de leveranciers van het Ministerie van Landsverdediging, kunnen verricht worden ten voordele van de persoon die, om de uitvoering van *die werken of leveringen* mogelijk te maken, gelden heeft verschafft of, in welke vorm ook, voorschotten of kredietopeningen heeft toegestaan *en wel ten belope van de daartoe gevraagde en aldus verschaft bedragen*.

Letterlijk opgevat, beperkt die tekst de mogelijkheid van overdracht of inpandgeving tot hetgeen voor bepaalde werken of leveringen verschuldigd is en blijft hij binnen het kader van de decreten van Pluviose en van Posen, die de betalingen voor dergelijke werken of leveringen beogen.

Tijdens de debatten heeft de Minister van Financien de mening uitgesproken dat de overdracht, door een ruime interpretatie van de tekst, ook toegestaan zou moeten worden voor andere werken en leveringen dan die waarvoor de voorschotten zijn verleend.

De Commissie oordeelt, dat, gelet op de tekst van het ontwerp, een dergelijke interpretatie niet te aanvaarden is.

Wil men de gevallen waarin overdracht en inpandgeving geldig zijn, uitbreiden, dan moet de tekst geamendeerd worden.

De Commissie is trouwens van mening, dat die uitbreiding niet wenselijk is. Een zodanige uitbreiding zou immers derden-beslag mogelijk maken in de loop van de werken, uit hoofde van voorschotten op vroegere voor de Staat of zelfs voor particulieren uitgevoerde werken en zou afbreuk doen aan het belang van de Staat, dat voormelde decreten juist willen waarborgen.

Dit zou immers leiden tot onderbreking van de werken, wat het decreet heeft willen voorkomen.

Ten einde dienaangaande alle twijfel weg te nemen stelt uw Commissie U voor, duidelijk in de tekst te verklaren dat de overdracht of de inpandgeving van de schuldvordering van de aannemer slechts toegelaten is indien de geldschieting toegestaan wordt met het oog op de uitvoering van de werken.

Indien de overdracht of de inpandgeving van de schuldvordering aan die vereiste voldoet, zal de overnemer of de pandhebbende schuldeiser de overdracht of de inpandgeving kunnen laten betekenen aan de ambtenaar die met de betaling gelast is.

De uitwerking van die overdracht of van die inpandgeving hangt echter van een schorsende voorwaarde af; zij zal slechts effect sorteren indien de voorgesloten gelden werkelijk tot de uitvoering van de werken gediend hebben.

In geval van betwisting zal de geldschietter moeten bewijzen dat die voorwaarde vervuld werd; bij voorbeeld door aan te tonen dat hij bij delegatie vanwege de aannemer de materialen betaald heeft die voor de uitvoering van de werken gebruikt werden of de huurprijs van de machines die ervoor benuttigd werden.

que les cessions et mises en gage peuvent être faites par les entrepreneurs des ouvrages exécutés pour le compte de l'Etat ainsi que par les fournisseurs du Ministère de la Défense Nationale au profit de la personne qui aura fourni des fonds ou consenti, sous quelque forme que ce soit, des avances ou ouvertures de crédits en vue de permettre l'exécution de *ces ouvrages ou fournitures*, et ce à concurrence des sommes demandées dans ce but et ainsi procurées.

Le texte, pris littéralement, limite la possibilité de la cession et de la mise en gage aux sommes dues pour des travaux ou pour des fournitures déterminées et il reste dans le cadre des décrets de Pluviose et de Posen qui visent le paiement des sommes se rapportant à pareils travaux ou fournitures.

Au cours des débats, le Ministre des Finances a émis l'avis que, par une large interprétation du texte, la cession devrait être autorisée également pour d'autres travaux et fournitures que ceux ou celles pour lesquels les avances ont été faites.

La Commission estime qu'en présence du texte du projet pareille interprétation ne pourrait être admise.

Si l'on veut étendre les cas dans lesquels la cession et la mise en gage seront valables, il faut amender le texte.

La Commission est d'ailleurs d'avis que cette extension n'est pas désirable. Elle serait en effet de nature à permettre des saisies-arrêts en cours des travaux à raison d'avances faites pour des travaux antérieurs exécutés pour l'Etat ou même pour des particuliers et porterait atteinte à l'intérêt de l'Etat que les décrets rappelés ont entendu garantir.

En effet, on aboutirait de la sorte à l'interruption des travaux, ce que le décret a voulu éviter.

Afin de lever tout doute à ce sujet, votre Commission vous propose de stipuler clairement dans le texte que la cession ou la mise en gage de la créance de l'entrepreneur ne sera autorisée que si l'avance des fonds est consentie en vue de l'exécution des travaux.

Si la cession ou la mise en gage de la créance satisfait à cette condition, le cessionnaire ou le créancier gagiste pourra signifier la cession ou la mise en gage au fonctionnaire chargé du paiement.

L'efficacité de pareille cession ou mise en gage dépend toutefois d'une condition suspensive; elle ne produit ses effets que si l'avance des fonds a effectivement servi à l'exécution des travaux.

En cas de contestation, le bailleur de fonds devra prouver que cette condition s'est réalisée, par exemple en établissant qu'il a payé par délégation de l'entrepreneur les matériaux employés pour l'exécution des travaux ou le prix de location des machines utilisées à cette fin.

Uw Commissie heeft zich anderzijds akkoord verklaard om aan te nemen dat in de toelating begrepen zijn de overdrachten of de inpandgevingen van de schuldvorderingen van de aannemer die gedaan werden tot zekerheid van een kredietopening met het oog op de uitvoering van de werken. In dat geval zijn de fondsen nog niet dadelijk voorgeschoten, de kredietverschaffer heeft beloofd dat hij ze voorschieten zal, en die verbintenis dient op dezelfde voet als een reeds gedaan voorschot geplaatst.

Uw Commissie heeft insgelijks, op verzoek van de Regering, het nieuw artikel 3 van de wet die het Decreet van Pluviose vervangt aangevuld door een bepaling waarbij aan de Minister of de ambtenaar die de opposities of het derden-beslag hebben ontvangen van bevoorrechte schuldeisers die voorrang hebben op de overnemers of pandhebbende schuldeisers, de verplichting wordt opgelegd, de geldschietters ervan te verwittigen.

Een commissielid heeft die bepaling bestreden wegens de inbreuk die zij op het gemeen recht maakt en het gevaarlijke precedent dat zij in het leven kan roepen. Het amendement van de Regering is met 8 tegen 4 stemmen aangenomen, om het nut dat die verwittiging voor de geldschietters kan hebben.

Uw Commissie heeft integendeel niet gedacht in de nieuwe tekst de bepaling van het oorspronkelijk wetsontwerp te moeten overnemen betreffende de afgifte, aan de aannemer of leverancier, van een speciaal exemplaar van de overeenkomst, ten einde hun toe te laten dat stuk aan de overnemer of aan de pandhouder ter hand te stellen.

Een dergelijk stuk heeft geen reden van bestaan. De overneming wordt inderdaad krachtens artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek door de betekening van de overneming verwezenlijkt, terwijl de inpandgeving van een schuldvordering ten deze verwezenlijkt wordt door de betekening van de pandovereenkomst in de vorm voorgeschreven door artikel 2075 van het Burgerlijk Wetboek.

Derde vraag.

Ware het niet gepast, zoals in Frankrijk gebeurd is (wet van 25 Juli 1891), van de gelegenheid gebruik te maken om de reglementering van het decreet van Pluviose uit te breiden tot de werken voor de gemeenten en de provinciën?

Die maatregel kan logisch voorkomen.

De Regering heeft die strekking evenwel niet aan het ontwerp gegeven, zij acht die weg niet te moeten opgaan. Hunnerzijds wensen de aannemers en de banken geen beperking van het gemeenrechtelijk systeem, waaraan de overdracht en de inpandgeving van schuldvorderingen met betrekking tot de werken voor de gemeenten en de provinciën onderworpen zijn.

De Commissie is derhalve van mening, dat het wetsontwerp niet verder mag gaan dan het doel dat de Regering zich gesteld heeft en dat elke bespreking over de schuldvorderingen, voortsprui-

Uw Commissie heeft zich anderzijds akkoord verklaard om aan te nemen dat in de toelating begrepen zijn de overdrachten of de inpandgevingen van de schuldvorderingen van de aannemer die gedaan werden tot zekerheid van een kredietopening met het oog op de uitvoering van de werken. In dat geval zijn de fondsen nog niet dadelijk voorgeschoten, de kredietverschaffer heeft beloofd dat hij ze voorschieten zal, en die verbintenis dient op dezelfde voet als een reeds gedaan voorschot geplaatst.

Conformément au désir exprimé par le Gouvernement, votre Commission a également complété le texte du nouvel article 3 de la loi remplaçant le décret de Pluviose, par une disposition qui oblige le Ministre ou le fonctionnaire qui a reçu des oppositions ou saisies-arrêts émanant de créanciers privilégiés qui priment les cessionnaires ou créanciers gagistes, d'en donner connaissance aux bailleurs de fonds.

Un commissaire a combattu cette disposition comme exorbitant du droit commun et comme étant de nature à créer un précédent dangereux. L'amendement du Gouvernement a été admis par 8 voix contre 4, en raison de l'utilité que cet avertissement présente pour les bailleurs de fonds.

Par contre, votre Commission n'a pas estimé devoir reprendre dans le nouveau texte la disposition du projet primitif concernant la délivrance à l'entrepreneur ou au fournisseur d'un exemplaire spécial du marché, afin qu'il le remette au cessionnaire ou au créancier gagiste.

Cette pièce n'offre aucune utilité, étant donné que la cession se réalise suivant l'article 1690 du Code civil par la signification de la cession et que, d'autre part, la mise en gage peut se réaliser en l'espèce par la signification de la convention de gage suivant les formalités prévues par l'article 2075 du même Code.

Troisième question.

Ne conviendrait-il pas, ainsi qu'il a été fait en France (loi du 25 juillet 1891), de profiter de l'occasion pour étendre la réglementation du décret de Pluviose aux travaux faits pour les communes et pour les provinces?

Il peut paraître logique de le faire.

Toutefois, le Gouvernement n'a pas donné cette portée au projet et il estime ne pas devoir entrer dans cette voie. Les entrepreneurs et les banques de leur côté ne souhaitent pas voir restreindre le régime de droit commun qui régit les cessions de créances et leur mise en gage en ce qui concerne les travaux faits pour les communes et pour les provinces.

Dès lors, la Commission est d'avis que le projet de loi doit se limiter à l'objet que le gouvernement lui a donné et qu'il convient d'exclure des débats toute discussion au sujet des créances résultant de

tend uit openbare werken voor andere besturen dan de Staat en andere leveringen dan voor de Landsverdediging in de debatten buiten beschouwing dienen gelaten.

Zij drukt nochtans de wens uit dat de kwestie zou herzien worden.

Opmerkingen betreffende de voorgedragen tekst.

De Decreten van Pluiose en van Posen werden omgewerkt tot *een enkele tekst*.

Er is immers geen reden waarom voor de in het Decreet van Posen bedoelde leveringen een andere regeling zal gelden dan voor de werken, waarvan in het Decreet van Pluiose sprake is.

Het in 1806 gemaakte onderscheid is immers alleen toe te schrijven aan historische omstandigheden, die sinds lang niet meer bestaan.

Het Decreet van Posen voerde een gedecentraliseerde regeling in met het oog op de bemoeiingen van de commissarissen-ordonnateurs van het militaire gebied, die borderellen ten blijke van de verrichte leveringen dienden af te geven, welke borderellen de leveranciers of de onderaannemers aan de « Openbare Schatkist » behoorden voor te leggen tot staving van hun verzoek om betaling.

Dit verzoek moest overigens, op straffe van verval, binnen zes maanden worden ingediend.

Deze regeling is geheel in onbruik geraakt, thans worden de aankopen zowel van materieel als van kleding en levensmiddelen gecentraliseerd bij de Algemene Dienst der Voorraden en de overeenkomstige bijzondere dienst van de Luchtmacht.

Aan de andere kant werd de termijn die bij artikel 3 van het decreet van 13 Juni 1806 op straffe van verval was voorgeschreven, impliciet opgeheven bij de artikelen 34 en 35 van de wet van 15 Mei 1846 zodat ook op dit gebied de in 1806 bestaande toestand volledig is gewijzigd.

Besluit :

Aangezien alle aankopen en betalingen gecentraliseerd zijn bij het Ministerie van Landsverdediging, volstaat het dat de belanghebbenden hetzij verzet of derden-beslag hetzij afstand of inpandgeving betekenen bij de Minister, zijn gedelegeerde of bij een van de ambtenaren, waarvan sprake is in artikel 40 van de wet op de Rijkscomptabiliteit.

Opmerkingen betreffende artikel 1.

De woorden « receveurs de district » werden, overeenkomstig de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, weergegeven door het woord « rekenplichtige ».

Artikel 2. — Het oude artikel 2 van het Decreet van Pluiose is overbodig geworden en mag buiten beschouwing blijven.

travaux publics faits pour d'autres pouvoirs publics que l'Etat et de fournitures autres que celles intéressant la Défense Nationale.

Elle souhaite toutefois que la question soit revue.

Observations concernant le texte présenté.

Les Décrets de Pluiose et de Posen sont remaniés et fondus en un *texte unique*.

Il n'y a pas en effet de raison pour soumettre à un système différent les fournitures dont parle le Décret de Posen et les travaux dont il est question dans le Décret de Pluiose.

La différence qui a été faite en 1806 ne tient qu'à des circonstances historiques qui ont disparu depuis longtemps.

Le système introduit par le Décret de Posen était un système décentralisé, qui suppose l'intervention de commissaires ordonnateurs de la division militaire, chargés de délivrer les bordereaux constatant les livraisons effectuées, bordereaux que le fournisseur ou le sous-traitant devait ensuite présenter au « Trésor Public » à l'appui de sa demande de paiement.

D'autre part, cette demande devait être introduite dans le délai de six mois, à peine de forclusion.

Ce système est aujourd'hui complètement abandonné : c'est le Service général des Approvisionnements et le service spécial correspondant de la Force Aérienne qui centralisent les achats aussi bien du matériel et d'habillement que des vivres.

D'autre part, le délai de six mois comminé à peine de forclusion par l'article 3 du décret du 13 juin 1806 a été implicitement abrogé par les articles 34 et 35 de la loi du 15 mai 1846, de sorte que, à ce point de vue également, la situation existant en 1806 est complètement modifiée.

En conclusion :

Comme tous les achats et paiements sont centralisés au Ministère de la Défense Nationale, il suffit aux intéressés de signifier soit une opposition ou saisie-arrêt, soit une cession ou mise en gage de la créance, entre les mains du Ministre, de son délégué ou d'un des fonctionnaires dont il est question à l'article 40 de la loi sur la comptabilité de l'Etat.

Observations concernant l'article premier.

Les mots « receveurs de district » sont remplacés par le mot « comptables », conformément à la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Article 2. — L'ancien article 2 du Décret de Pluiose est devenu sans objet et peut être supprimé.

Artikel 3 van dat decreet wordt overgenomen als artikel 2 van de nieuwe tekst. Het woord « arbeiders » wordt vervangen door het woord « werknemers ». Immers, naast de arbeiders die aan de uitvoering van de werken of van de leveringen hebben deelgenomen, zijn er de meesterknechten, de werkopzichters, de ingenieurs-werfmeesters, die, hoewel zij geen eigenlijke arbeiders zijn, toch onder de algemene benaming van arbeiders die aan de werken of leveringen hebben deelgenomen kunnen begrepen worden.

De tekst, zoals hij door uw Commissie voorgedragen wordt, werd door haar bij eenparigheid aangenomen.

Dit verslag is eveneens eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. KLUYSKENS.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

* * *

TEKST VOORGEDRAGEN DOOR DE COMMISSIE.

ENIG ARTIKEL.

Het decreet van 26 Pluviose — 28 Ventose jaar II, dat de particuliere schuldeisers verbiedt derden-beslag of verzet te doen op fondsen bestemd voor aannemers van werken voor rekening van de Staat, evenals de keizerlijke decreten van 13 Juni 1806 en 12 December 1806 (decreet van Posen) betreffende de indieners van de stukken tot staving van de bezwaarschriften in verband met de oorlogsdienst, houden op kracht van wet te hebben in België vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet en worden door onderstaande bepalingen vervangen :

Eerste artikel. — De particuliere schuldeisers van de aannemers van voor rekening van de Staat uitgevoerde of uit te voeren werken of van de leveranciers van het Ministerie van Landsverdediging, wat betreft reeds verrichte of nog te verrichten leveringen voor de dienst van de strijdkrachten, mogen geen derden-beslag leggen of verzet doen op de fondsen welke in de kassen van de Rijks-rekenplichtigen zijn gedeponceerd om aan genoemde aannemers te worden uitgekeerd. De schuldvorderingen voortvloeiend uit zodanige werken of leveringen kunnen noch afgestaan, noch in pand gegeven worden.

Artikel 2. — Vallen niet onder de bepalingen van artikel 1 de schuldvorderingen voortkomende uit de lonen en bezoldigingen van de door gezegde aannemers tewerkgestelde werknemers en de bedragen verschuldigd voor de leveringen van materialen en andere voorwerpen, welke dienen voor de uitvoering van de voor rekening van de Staat verrichte of te verrichten werken of van de leveringen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.

L'*article 3* du même décret devient l'article 2 du nouveau texte. Le mot « ouvriers » est remplacé par le mot « travailleurs ». En effet, outre les ouvriers ayant participé à l'exécution des travaux ou à celle des fournitures, il y a les contremaîtres, surveillants des travaux, ingénieurs chefs de chantier qui ne sont pas des ouvriers proprement dits, mais qu'on peut comprendre dans l'appellation générale de travailleurs ayant collaboré aux travaux ou fournitures.

Le texte tel qu'il est présenté par votre Commission, a été adopté par celle-ci à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé également à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. KLUYSKENS.

Le Président,
H. ROLIN.

* * *

TEXTE PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION.

ARTICLE UNIQUE.

Le décret du 26 Pluviôse-28 Ventôse an II qui interdit aux créanciers particuliers de faire des saisies-arrêts ou oppositions sur les fonds destinés aux entrepreneurs pour le compte de l'Etat, ainsi que les décrets impériaux des 13 juin 1806 et 12 décembre 1806 (décret de Posen) sur la remise des pièces à l'appui des réclamations concernant le service de la guerre, cesseront d'avoir force de loi en Belgique à dater de la mise en vigueur de la présente loi et sont remplacés par les dispositions suivantes :

Article premier. — Les créanciers particuliers des entrepreneurs et adjudicataires des ouvrages faits ou à faire pour le compte de l'Etat ou des fournitures faites ou à faire pour le compte du Ministère de la Défense Nationale, pour le service des forces armées, ne peuvent faire aucune saisie-arrêt ou opposition sur les fonds déposés dans les caisses des comptables de l'Etat pour être délivrés aux dits entrepreneurs ou adjudicataires. Les créances dérivant de semblables travaux ou fournitures ne peuvent être cédées ni mises en gage.

Article 2. — Ne sont point comprises dans les dispositions de l'article premier, les créances provenant des salaires et appointements des travailleurs employés par lesdits entrepreneurs et les sommes dues pour fournitures de matériaux et autres objets servant à l'exécution des travaux faits ou à faire pour le compte de l'Etat ou des fournitures faites pour le compte de la Défense Nationale.

Artikel 3. — Is eveneens toegelaten afstand of inpandgeving van de schuldvordering van de aannemers, ten voordele van geldschieters en tot waarborg van kredietopeningen of voorschotten verleend met het oog op de uitvoering van die werken of leveringen.

Bedoelde afstand en inpandgeving hebben slechts uitwerking nadat de werknemers en de onderaannemers die verzet hebben aangetekend, uitbetaald werden en voor zover de door de geldschieters gestorte sommen werkelijk tot de uitvoering van de werken of leveringen gediend hebben.

De Staat geeft de overnemers en pandhouders van schuldvorderingen kennis, bij ter post aangetekend schrijven, van het derden-beslag of verzet dat hem op verzoek van de bevoorrechte schuldeisers is betekend, of van iedere als verzet geldende overlegging van borderellen.

Artikel 4. — De sommen welke aan de aannemers verschuldigd blijven na de opneming van de werken of leveringen kunnen evenwel door hun particuliere schuldeisers in beslag genomen worden nadat de bij de artikelen 2 en 3 bedoelde schulden zijn verëffend.

Article 3. — Sont également autorisées les cessions ou mises en gage de la créance de l'entrepreneur faites au profit de bailleurs de fonds et affectées à la garantie d'ouvertures de crédit ou d'avances de sommes en vue de l'exécution de ces travaux ou fournitures.

Ces cessions et mises en gage ne sortiront leurs effets qu'après que les travailleurs et sous-traitants ayant fait opposition auront été payés et pour autant que les sommes versées par les bailleurs de fonds aient effectivement servi à exécuter les travaux ou fournitures.

L'Etat fait connaître aux cessionnaires de créances ou aux bénéficiaires de nantissement de celles-ci, par lettre recommandée à la poste, les saisies-arrêts ou oppositions qui lui sont notifiées à la requête des créanciers privilégiés ou toute présentation de bordereaux tenant lieu d'opposition.

Article 4. — Néanmoins, les sommes qui resteront dues aux entrepreneurs ou adjudicataires après la réception des travaux ou des fournitures pourront être saisies par leurs créanciers particuliers lorsque les dettes mentionnées aux articles 2 et 3 auront été acquittées.